

PRESENTACIÓN

El primer volumen de *Estudios de Lingüística Chibcha* apareció en 1982 con el título *Estudios varios sobre las lenguas chibchas de Costa Rica* e incluyó cuatro artículos: dos sobre la lengua bribri, uno sobre el malecu (guatuso) y otro sobre el novere (guaymí). El siguiente volumen salió solamente con el nombre *Estudios de Lingüística Chibcha* y desde entonces se proyectó como la única publicación académica de carácter periódico, en todo el mundo, especializada en la familia lingüística chibcha. Con el presente número cerramos un ciclo de treinta y cinco años.

Motivos de diversa índole nos han llevado a la difícil decisión de no continuar con la publicación. Más que tomarlo con pesadumbre, queremos pensar que era tiempo de explorar nuevas posibilidades y de ampliar el ámbito de cobertura temática. Asimismo, consideramos que el cumplimiento de treinta y cinco años de trabajo arduo y esmerado para garantizar en todo momento la calidad académica de los artículos merecía asumirse con ánimos festivos. Por esta razón, a modo de conmemoración y de remembranza del volumen con el que arrancó esta empresa, invitamos a diversos autores que se hayan dedicado a estudiar las lenguas de Costa Rica a contribuir con un artículo acerca de sus experiencias de campo y de trabajo. Es por ello que, en una sección especial, no solo incluimos en este volumen artículos sobre las lenguas indocostarricenses de origen chibcha, sino también sobre el criollo limonense y el español.

A estos autores se les pidió que escribieran sobre sus experiencias de campo enfatizando todo aquello que normalmente no se incluye en una publicación académica: anécdotas y aprendizajes; situaciones joviales e incómodas; problemas encontrados en el camino y formas en que los enfrentaron y resolvieron; reflexiones sobre el valor patrimonial, académico y humano de las lenguas y las culturas asociadas a ellas; la experiencia de tener que desenvolverse en otras culturas; lo que implica el trabajo con los hablantes y con las comunidades; el aporte de la lingüística a la descripción y documentación de lenguas en proceso de desplazamiento, así como el aporte a la educación y a la mejor comprensión de la interculturalidad y el multilingüismo. Consideramos que este compendio de narraciones y de bagajes constituye una manera de cerrar con broche de oro estos treinta y cinco años de trabajo.

Este número comprende también una primera sección con artículos académicos de descripción de diversos componentes de diferentes lenguas de la familia chibcha, con contribuciones de lingüistas colombianos, franceses y costarricenses. Como de costumbre, estos artículos se caracterizan por cumplir con los altos estándares de calidad que siempre se han procurado en *Estudios de Lingüística Chibcha*. No habríamos podido proceder de otra manera.

Les agradecemos a todos los autores que publicaron con nosotros en estos treinta y cinco años, a quienes consultaron nuestras publicaciones, a los pares externos que tan desinteresadamente nos ayudaron con los dictámenes, a los académicos costarricenses y extranjeros que formaron parte del comité editorial, a la Vicerrectoría de Investigación de la Universidad de Costa Rica y al personal encargado de las revistas por su apoyo siempre profesional y diligente. Es nuestro deseo que el espíritu profesional, generoso y visionario de nuestros maestros pioneros que idearon y concretaron esta revista siga presente en los futuros proyectos académicos que emprendamos.

Dr. Carlos Sánchez Avendaño
Director